

# CALENDRIER des principaux évènements culturels prévus pour l'été en Espagne

## OFFICE ESPAGNOL DU TOURISME

Rue Royale, 97 - 1000 Bruxelles

T 02 280 19 26 / 02 280 19 29

F 02 230 21 47

bruselas@tourspain.es

[www.spain.info](http://www.spain.info)

NIPO: 704-10-031-1

Editeur Responsable:

Laura Pena Alberdi

Textes: O.E.T.



### ANDALOUSIE

• **Cordoue:** le trentième **Festival de la Guitare** a lieu du 6 au 25 juillet. Outre les apparitions de Deep Purple, Mark Knopfler, Paco de Lucía, Johnny Winter..., le festival propose également un programme de formation avec des cours magistraux donnés par Fito Páez et Joe Bonamassa.

[www.guitarracordoba.com](http://www.guitarracordoba.com)



• **Málaga: la feria de Malaga**, ou fête de Malaga, sera célébrée dans cette ville du 13 au 22 août. La fête débute par un feu d'artifice tiré depuis la plage de la Malagueta le 12 à minuit et se poursuit toute la semaine avec la « fête de jour » (Feria de día) et la « fête de nuit » (Feria de noche). Celle-ci associe fête patronale, corridas, folklore, chants traditionnels, danses et attractions destinées aux plus jeunes.

[www.feria-de-malaga.es](http://www.feria-de-malaga.es)

### ASTURIAS



• **Arriondas: la Descente Internationale de la rivière Sella**, (Descenso Internacional del Sella) se déroulera cette année le 7 août. Ce parcours de 20 km part d'Arriondas pour arriver à Ribadesella. Il s'agit à la fois d'une compétition officielle à laquelle seuls les athlètes membres d'une Fédération sont autorisés à participer et d'une fête, la fête du kayak (Fiesta de las Piraguas), jugée d'intérêt touristique national et célébrée le vendredi soir à Arriondas et le samedi soir à Ribadesella.

[www.descensodelsella.com](http://www.descensodelsella.com)

### CANARIES



• **Las Palmas de Gran Canaria: Le Festival d'opéra Alfredo Kraus** est un évènement musical qui rend hommage au ténor canarien de renommée internationale Alfredo Kraus. Plusieurs opéras des plus grands compositeurs y sont représentés. La 43<sup>ème</sup> saison sera consacrée à « La passion en temps de crise » et aura lieu du 1<sup>er</sup> mars au 20 juin.

[www.operalaspalmas.org](http://www.operalaspalmas.org)

### CATALOGNE



• **Barcelone:** le **Festival de Guitare** est organisé dans la ville depuis 1990. La 21<sup>ème</sup> édition, organisée du 21 février au 20 juin, rassemblera une fois de plus tous les genres musicaux, de la guitare classique au jazz, en passant par les rythmes latinos. Des figures importantes du monde de la guitare joueront sur les différentes scènes

[www.theproject.es](http://www.theproject.es)

### COMMUNAUTÉ VALENCIENNE

• **Valence:** cette année, du 25 au 27 juin, le **Grand Prix d'Europe de Formule 1** aura à nouveau lieu dans les rues de la ville. Il s'agit du circuit urbain le plus rapide de tout le championnat. Plus de cinq kilomètres de circuit en pleine ville avec des vitesses pouvant atteindre les 300 km/h dans un cadre unique, avec la mer et la Cité des arts et de sciences comme toile de fond.

[www.valenciaterraimmar.org](http://www.valenciaterraimmar.org)

• **Benicàssim:** comme chaque année, les meilleurs groupes de la scène indépendante du moment se réuniront du 15 au 18 juillet au **Festival International de Benicàssim**. Cette année, le festival a invité plus de 100 artistes, dont des groupes tels que The Prodigy, Kassabian, Vampire Weekend, Leftfield. De plus, cette année, vous pourrez bénéficier de 9 jours de camping gratuit !

[www.fiberfib.com](http://www.fiberfib.com)

### GALICE

• **Ortigueira: Le Festival International du Monde celte**, est un des macrofestivals les plus populaires d'Espagne et une référence mondiale de la musique folk. Centré sur les sons celtes, cet évènement gratuit a lieu en plein air à Ortigueira, dans la province de La Corogne (Galice) et attire chaque année des milliers de personnes. Dates: du 8 au 11 juillet.

[www.festivaldeortigueira.com](http://www.festivaldeortigueira.com)

### NAVARRE

• **Pampelune:** la ville est connue dans le monde entier grâce aux **Fêtes de San Fermín**. Des milliers de personnes se rendent chaque année à Pampelune pour vivre le risque et le frisson de ses fameux encierros (mises au toril). Chaque jour, du 7 au 14 juillet, des centaines de personnes courent devant les taureaux vêtues du costume blanc et rouge traditionnel et suivent le parcours à travers la vieille ville jusqu'à l'arène.

[www.spain.info](http://www.spain.info)

### PAYS BASQUE

• **Vitoria:** la XXXIV<sup>ème</sup> édition du **Festival de Jazz de Vitoria-Gasteiz** aura lieu du 11 au 17 juillet à Vitoria. Ce festival est considéré comme un des meilleurs festivals de jazz du monde où se retrouvent tous les styles: traditionnel, fusion, électronique, jeunes talents, etc. Cette année, le festival accueillera Paco de Lucía, Freedom Band, Buddy Guy, Diane Reeves...

[www.jazzvitoria.com](http://www.jazzvitoria.com)

• **Saint-Sébastien:** du 21 au 25 juillet, Saint-Sébastien accueille la 45<sup>ème</sup> édition du **Festival Jazzaldia**. Cette année, le festival a invité Elvis Costello, Patti Smith, George Benson, Kris Kristofferson, etc. Les concerts, certains gratuits, auront lieu à différents endroits de la ville.

[www.heinekenjazzaldia.com](http://www.heinekenjazzaldia.com)





\* Rentrez avec  
un inconnu: vous-même

- Le Chemin de Saint-Jacques
- Les routes du vin sur le Chemin
- I need Spain
- Brèves
- Madrid
- Almeria
- Calendrier

Express  
**NEWS**





# LE CHEMIN DE SAINT-JACQUES



**LE CHEMIN DE SAINT-JACQUES** EST UN CHEMIN QUI MÈNE À SAINT-JACQUES DE COMPOSTELLE ET QUE PARCOURENT DES PÈLERINS DU MONDE ENTIER AFIN DE VÉNÉRER LES RELIQUES DE L'APÔTRE SAINT-JACQUES « LE MAJEUR ». PLUS QU'UN CHEMIN DE PÈLERINAGE MENANT À SAINT-JACQUES DE COMPOSTELLE, IL S'AGIT D'UN SYMBOLE DE L'UNITÉ CULTURELLE EUROPÉENNE.

Les reliques de l'Apôtre Saint-Jacques furent découvertes en 813. C'est à partir de cette date que Saint-Jacques devint petit à petit le centre de pèlerinage qu'il est aujourd'hui. Il n'y a pas qu'un seul chemin de Saint-Jacques. Même si le plus connu est le Chemin Français, il existe de nombreux chemins à travers toute l'Europe comme le Chemin Anglais, le Chemin Portugais, la Route de la Côte, la Route de l'Argent, etc.

Le Chemin Français traverse les Pyrénées, dans la Péninsule Ibérique le parcours commence à **Roncevaux**, qui se distingue par sa Collégiale Royale. Ensuite, le chemin mène à la capitale de la

province, **Pampelune**, et à **Puente la Reina**, village connu pour son célèbre pont et vers lequel convergent le Chemin Aragon et le Chemin Français.

Une fois dans la province de **La Rioja**, la première halte est la capitale de la province, **Logroño**, où l'on peut visiter divers monuments et la calle Laurel, une rue connue pour ses bars à pinchos (canapés), tapas et vins. La visite de cette province se termine par les monastères de **San Millán de la Cogolla**, le berceau de la langue castillane, **Yuso** et **Suso**, classés Patrimoine de l'humanité par l'Unesco.

Ensuite, le chemin mène à la province de **Burgos**, dont les paysages sobres et les villages modestes recèlent parfois des trésors inattendus comme à **Villafranca de Montes de Oca** ou à **San Juan de Ortega**. Le chemin continue vers **Burgos**, avec une halte à **Atapuerca** où l'on peut apprécier des vestiges archéologiques datant de la préhistoire.

Le chemin se poursuit à travers la province de **Palencia**, où la visite de **Fromista**, un village charmant où sont conservés les vestiges d'un quartier juif et d'une synagogue ainsi que l'église de San Martín, vaut le détour.

Monterroso – Ligonde



Vue de Logroño

Église San Martín de Fromista – Palencia



Arrive ensuite la province de **León**, avec son célèbre quartier juif et ses murailles, la cathédrale de Santa María de Regla et la Casa de los Botines, une œuvre d'Antonio Gaudí. Le chemin conduit ensuite à **Astorga**, une ville connue pour sa cathédrale du gothique tardif et le Musée des Chemins (bâti par

À **Saint-Jacques**, le chemin traverse le centre historique pour rejoindre la cathédrale par la Plaza de la Azabachería, où l'on trouve la Porte Sainte (uniquement ouverte les années jubilaires).

Pèlerines en vélo – Sarriá



Sites Web à consulter:  
[www.spain.info](http://www.spain.info)



Gaudi), et à **Villafranca del Bierzo**, où les pèlerins qui ne peuvent pas continuer la route peuvent considérer leur périple comme terminé et bénéficier des mêmes grâces que s'ils avaient atteint Saint-Jacques.

Le chemin mène enfin en **Galice** et au village de **O Cebreiro**, dont l'église renferme le calice miraculeux. Du **Monte do Gozo**, on peut finalement admirer pour la première fois les tours de la cathédrale de Saint-Jacques.



Cathédrale de Santiago de Compostela



# LES ROUTES DU VIN SUR LE CHEMIN



Puente la Reina – Navarra

LE CHEMIN DE SAINT-JACQUES TRAVERSE DES TERRES FERTILES PARSEMÉES DE VIGNOBLES, NOTAMMENT DANS LES RÉGIONS DE NAVARRE, DE LA RIOJA, DE LA RIOJA ALAVESA ET DE GALICE, QUI COMPTENT DE NOMBREUSES APPELLATIONS D'ORIGINE COMME LA D.O. LA RIOJA À LA RIOJA ET LA RIOJA ALAVESA, LA D.O. NAVARRA EN NAVARRE ET LA D.O. RÍAS BAIXAS, LA D.O. RIBEIRO, LA D.O. RIBEIRA SACRA, LA D.O. MONTERREI ET LA D.O. VALDEORRAS EN GALICE.

Ces régions organisent une série d'activités liées à la culture du vin: fête des vendanges de La Rioja à Logroño (La Rioja); Fête de l'Albariño à Cambados (Galice); visites de caves centenaires ou plus modernes; visites de musées comme le Centre d'interprétation du Vin à Haro (La Rioja) ou le Musée de la Vigne et du Vin à Olite (Navarre); visites de constructions typiques comme le Chozo ou le guardaviñas de La Rioja Alavesa; balades à pied, à vélo ou à cheval à travers les vignobles; promenades en bateau comme celle des Cañones del Sil, sur la rivière Sacra

(Galice); dégustations; séjours dans des caves situées dans des enclaves d'une grande beauté vitivinicole; utilisation du vin comme source de santé à travers la vinothérapie.

Il ne s'agit là que de quelques-unes des possibilités offertes par ces trois régions pour compléter votre Chemin de Saint-Jacques et lui donner une touche originale.

Sites Web à consulter:  
[www.wineroutesofspain.com](http://www.wineroutesofspain.com)



Monastère de Yuso – La Rioja



Vin de La Rioja Alavesa

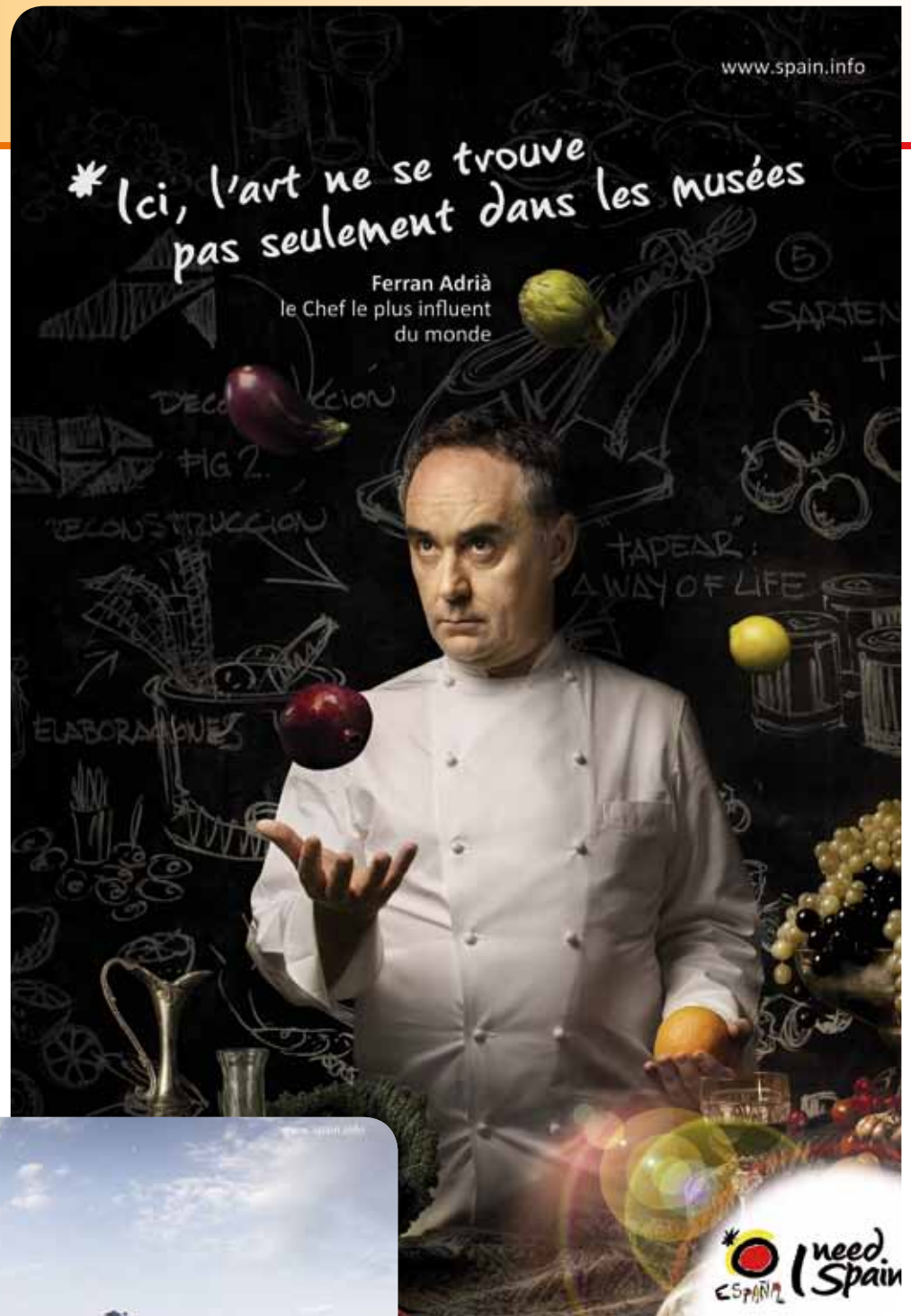
# I NEED SPAIN



Le slogan « I need Spain » a été choisi pour le lancement de la nouvelle campagne internationale de promotion de l'Espagne comme destination touristique.

Le célèbre logo de Miró, symbole du tourisme espagnol depuis plus de 25 ans, a inspiré les traits utilisés pour l'écriture de ce slogan.

Cette campagne, soutenue par des personnages de la vie culturelle espagnole tels que le prestigieux chef Ferrán Adrià ou la sextuple championne du monde de kitesurf, Gisela Pulido, est centrée sur le style de vie des Espagnols, leur forte personnalité, leur qualité de vie et sur les expériences, les émotions, les sentiments qu'offre l'Espagne à tous ceux qui la visitent.



Ferrán Adrià



Gisela Pulido





Voie Verte



- **Nouveau catalogue pour les passionnés de vélo**

Le tour-opérateur Thomas Cook a lancé un nouveau catalogue appelé Culibike Tours qui propose une manière différente de profiter des vacances en Espagne en combinant le tourisme, la détente, la gastronomie et le cyclisme en un seul voyage.

Calpe-Valence, Gérone-Barcelone, Saint-Sébastien et Jerez-Séville sont les circuits organisés et confiés aux mains expertes du cycliste belge Serge Baguet qui, avec son équipe, accompagne les passionnés de cyclisme sur ces parcours. Mais ce concept de vacances ne se résume pas au cyclisme, car le catalogue propose également une série d'activités liées à la culture, la gastronomie et l'œnologie.

[www.thomascooktravelshop.be](http://www.thomascooktravelshop.be)

- **Forfait Iacobus**

Ce service touristique créé pour le Chemin de Saint-Jacques permet de loger tous les jours dans une maison de tourisme rural de Galice et de parcourir le chemin par étapes en suivant différentes routes historiques qui mènent à Saint-Jacques de Compostelle.

Le forfait comprend l'hébergement, les petits-déjeuners, les dîners et les transferts en voiture du lieu d'hébergement jusqu'au début ou à la fin de l'étape.

Cette année, une nouvelle route est proposée: le Chemin du Nord, qui, avec les routes de Fisterra-Muxía, le Chemin du Sud-Est (Route de l'Argent), le Chemin Français et le Chemin Portugais, forme l'ensemble des itinéraires qui permettent de

profiter des avantages de ce forfait disponible toute l'année (sauf en août et à Pâques).

[www.turgalicia.es](http://www.turgalicia.es)

- **Madrid Premium Fair**

La première édition de la Foire internationale du luxe aura lieu du 14 au 17 octobre 2010 sur le site de IFEMA (Madrid). Les acheteurs nationaux et internationaux du secteur pourront y apprécier les produits de luxe de premier choix les plus exclusifs et les plus design de différents secteurs du marché.

L'objectif de cette foire est de devenir un des rendez-vous annuels des amateurs de qualité.

[www.premiumfair.com](http://www.premiumfair.com)



Marché de Santiago de Compostela



Voie Verte

- **Cours d'été: espagnol et tourisme**

L'Université de Saint-Jacques de Compostelle organise une série de cours internationaux parmi lesquels figure le « Cours de langue espagnole et de tourisme 2010 ». Ce cours, destiné aux professionnels et aux étudiants du secteur touristique, combine l'étude de la langue et de la culture espagnoles et leur application au secteur du tourisme.

Organisé du 19 au 30 juillet dans la cité universitaire de Saint-Jacques de Compostelle, ce cours va de pair avec une excellente offre de tourisme culturel, gastronomique et actif.

[www.cursosinternacionales.usc.es](http://www.cursosinternacionales.usc.es)

- **Club de qualité Cantabria Infinie**

Le nouveau guide « Club de qualité Cantabria Infinita 2010 » contient une minutieuse sélection de 50 lieux d'hébergement accueillants et de 48 restaurants permettant de savourer les délices de la gastronomie régionale qui sont répartis dans les régions de Cantabrie orientale, centrale et occidentale.

Le nouveau site Internet du « Club de qualité Cantabria Infinita » propose une liste complète des établissements membres et permet de télécharger le guide.

[www.clubcalidadcantabriainfinita.es](http://www.clubcalidadcantabriainfinita.es)



Vue de Treviso – Cantabria



Santillana del Mar – Cantabria



# MADRID:

## tradition et avant-gardisme



Plaza Mayor



### UNE VILLE DONT LES RUES TRANSMETTENT UNE VITALITÉ CONTAGIEUSE, LE JOUR COMME LA NUIT.

Durant la journée, l'art et la culture occupent une place de choix dans l'agenda de la métropole. Outre les visites classiques des ruelles et des petites places du quartier de **Madrid de los Austrias** (autour de la Plaza Mayor) et des monuments de **Madrid de los Borbones** (Palacio Real, Puerta de Alcalá, Cibeles...), l'offre culturelle et artistique de Madrid est ouverte à tous les goûts et à tous les publics. Plus de 70 musées de la ville offrent un vaste choix de styles artistiques. Parmi les lieux à visiter absolument, on pointerait les musées situés sur le **Paseo del Arte [Promenade de l'Art]**, baptisée ainsi en raison des musées uniques (Musée du Prado, Musée Thyssen, Musée Reina Sofía, Caixa Forum) qui réunissent des œuvres des plus importants génies et maîtres de la peinture universelle, des palais (Palacio de Comunicaciones) et des jardins (Jardín Botánico) qui se situent le long de ce boulevard.

Les rues du centre historique de Madrid recèlent des commerces traditionnels dont certains existent depuis plus d'un siècle. C'est le cas de pâtisseries comme la Casa Mira ou El Riojano,

de la pharmacie située au n° 59 de la Calle Mayor et, surtout, de restaurants et de tavernes comme La Posada de la Villa ou le Botín. La nuit, les bars, tavernes (où les tapas sont reines), restaurants et discothèques emplissent de vie cette ville connue comme « la ville qui ne dort jamais ».

Outre l'offre de loisirs et de divertissements diurnes et nocturnes, la ville propose désormais un nouveau lieu de rencontre pour les gourmets: le Mercado de San Miguel récemment réinauguré. Cet édifice faisant partie de l'Architecture du fer, qui compte 33 points de vente et de restauration, reflète un nouveau concept de marché du XXI<sup>e</sup> siècle. Le marché est le point de départ d'une culture culinaire extrêmement variée qui s'étend de la cuisine la plus traditionnelle à la cuisine la plus innovante en passant par la cuisine créée par des chefs de prestige international. Une richesse qui a permis à la région de disposer de treize restaurants étoilés au guide Michelin (10 dans la capitale et 3 dans le reste de la région).



Edifice Métropolis



Felipe III – Plaza Mayor

Aux restaurants de la ville s'ajoutent ceux des musées, comme les restaurants du Thyssen, du musée du vêtement ou celui de Traje ou du Reina Sofía, où l'art s'apprécie non seulement dans les œuvres exposées, mais aussi dans la gastronomie proposée. La capitale espagnole est une ville joyeuse et dynamique où le patrimoine monumental et architectural et les traditions cohabitent en parfaite harmonie avec les infrastructures les plus modernes et avant-gardistes.

C'est également le cas pour l'ensemble des lieux d'hébergement. Ces dernières années, quelques architectes et dessinateurs des plus prestigieux, comme Jean Nouvel, ont créé des lieux uniques pour la détente.

Madrid n'est pas seulement une ville d'escapade pour un week-end; les environs de Madrid offrent aussi des paysages naturels et architecturaux qui valent le détour. À un peu moins d'une heure en transports en commun ou en voiture, on peut apprécier:

- Quatre villes classées Patrimoine de l'humanité par l'UNESCO: **Alcalá de Henares, Ávila, Ségovie et Tolède.**
- Des sites naturels comme la **Hêtraie de Montejo** ou le **Cirque** et la **Lagune de Peñalara.**
- Des sites royaux: le **Palais Royal d'Aranjuez**, le **Palais Royal de El Pardo**, le Monastère de **San Lorenzo de El Escorial** et le **Palais royal de la Granja.**
- Des villages pittoresques comme **Chinchón.**



Musée Reina Sofía



Fontaine de Neptuno

**Cette année, Madrid accueillera un grand événement international: la remise des MTV Europe Music Awards. Ces prix sont attribués à la musique et aux artistes actuels d'Europe. Le gala aura lieu le 7 novembre prochain au stade Caja Mágica.**

**Madrid fêtera par ailleurs un anniversaire: les cent ans de la Gran Vía, que la ville a décidé de fêter avec une série d'activités organisées tout au long de l'année.**

Sites Web à consulter:  
[www.madridcajamagica.com](http://www.madridcajamagica.com)  
[www.esmadrid.com](http://www.esmadrid.com)



# ALMERIA: mer et nature



Désert de Tabernas



CETTE RÉGION D'ANDALOUSIE, OÙ LA MER ET LES SITES NATURELS ALTERNENT DE MANIÈRE SINGULIÈRE AVEC LES ZONES DÉSERTIQUES, SE SITUE AU SUD-EST DE L'ESPAGNE.

Les espaces naturels, dotés tous de leurs propres spécificités, constituent l'un des principaux attraits de la province pour les amateurs de tranquillité et de nature. On signalera notamment:

**Le Parc naturel Cabo de Gata – Níjar:** réserve de la biosphère et premier parc naturel maritime et terrestre d'Andalousie. La diversité de ses paysages en fait une des franges côtières les plus belles de la Méditerranée et permet aux visiteurs de se promener dans ses salines, ses dunes, sur ses plages ou dans les villages de marins comme celui d'Isleta del Moro, par exemple.

**Le Parc naturel de Sierra María – Los Velez:** cette enclave naturelle doit sa beauté à l'association des reliefs sauvages, des feuillages de ses bois et des sommets enneigés qui rompent l'aridité typique de la région.

**La Réserve naturelles d'Albufera de Adra:** août et septembre sont les meilleurs mois pour visiter ce site qui jouit d'une grande variété d'espèces aquatiques).

**La réserve naturelle de Punta Entinas-Sabinar** (lieu idéal pour pratiquer la photographie sous-marine, notamment en raison de ses dunes parsemées de marais).

**Le Karst naturel de Yesos de Sorbas.**

Les plus de 1000 grottes naturelles de ce site en font un des ensembles karstiques les plus importants du monde.

**Le Désert de Tabernas.** Sa beauté et sa singularité en font un site naturel unique sur le Vieux Continent. La grande richesse de sa végétation typiquement désertique a été le décor de nombreux westerns durant des décennies. Certains villages construits pour le tournage de ces films existent encore aujourd'hui et sont ouverts aux visiteurs.



Mojácar



Plage à Almería

LA PROVINCE COMPTE ÉGALEMENT PLUS DE 200 KM DE CÔTE MÉDITERRANÉENNE DIVISÉE EN 3 RÉGIONS:

**La région d'Almería - Cabo de Gata-Níjar.** C'est la région la plus préservée. Les coutumes des petits villages de pêcheurs, où le temps semble s'être arrêté, valent le détour.

**Poniente almeriense.** Il s'agit de la zone la plus touristique. Les larges plages comme celles de Roquetas de Mar, El Ejido ou Adra proposent une multitude de services et de commodités. Le caractère touristique de cette région n'empêche cependant pas de profiter des paysages naturels qui s'y trouvent.

**Levante almeriense.** Dans cette région, on trouve de grandes plages de sable fin et doré ainsi que des falaises escarpées qui hébergent de petites criques paisibles. La visite des villages tranquilles où prédomine le blanc des maisons, comme à Mojácar et Garrucha, vaut vraiment la peine.



Que ce soit dans les sites naturels ou dans les zones côtières, les amateurs de sport trouveront dans cette région un paradis pour pratiquer toute sorte de sports à l'air libre (windsurf à Ensenada de San Miguel et à Playa Serena; terrains de golf au choix; ports de plaisance à Aguadulce, Roquetas de Mar, Almerimar et Adra; sports extrêmes comme le parapente ou des circuits en tout-terrain; plongée pour découvrir la richesse des fonds marins; cyclotourisme).

Mais à Almería, la culture et les monuments ont également leur place. Les vestiges archéologiques laissés par les nombreux peuples et civilisations qui ont vécu sur ce territoire, sont à mentionner tout spécialement. Nous citerons les peintures rupestres de Los Vélez (classées Patrimoine de l'humanité par l'UNESCO), le site phénicien de Villaricos et de los Millares.

Cette région se distingue aussi incontestablement par les vestiges laissés par les Musulmans, comme la Alcazaba, le joyau le plus précieux de la ville d'Almería et la deuxième construction arabe la plus importante d'Espagne après l'Alhambra; le village de Fiñana; et de manière générale, l'héritage andalou qui subsiste à travers l'urbanisme des villages et la gastronomie.



Mojácar

Sites Web à consulter:

**Almería:**

[www.almeria-turismo.org](http://www.almeria-turismo.org)